

Melden Sie sich mit Ihrem Google-Konto in scmp.com an.

Sie müssen sich keine Passwörter mehr merken. Die Anmeldung ist schnell, einfach und sicher.

Weiter

Art

+ FOLLOW

Get more with myNEWS  
A personalised news feed of stories that matter to you

Learn more →

TOP PICKS

**Lifestyle**  
Who is Gordon Liu, Kill Bill actor and beloved martial artist?  
9 Jun 2024

**Lifestyle**  
What's the secret to happiness while ageing? Ask this Korean psychiatrist  
11 Jun 2024

**Lifestyle**  
A growing 'kangaroo tribe' of Korean adults are dependent on their parents  
11 Jun 2024

**Lifestyle**  
Historian behind Gwulo.com on documenting Hong Kong's past, and moving on  
11 Jun 2024

**Lifestyle**  
Chinese martial arts 101: 4 of the major schools, and their origins  
11 Jun 2024

**Lifestyle**  
The top 10 Korean films of all time, including Parasite and The Housemaid  
11 Jun 2024

**Lifestyle**  
Is your job mentally stimulating? It could protect you against dementia  
11 Jun 2024

**Lifestyle**  
How the craft of building dragon boats has dwindled in Hong Kong  
10 Jun 2024

**News**  
Japan's latest bizarre delicacy: armpit rice balls made with cute girls' sweat  
29 Apr 2024

**News**  
Chinese team reports patient's diabetes cured with cell therapy in world first  
27 May 2024

Lifestyle / Arts & Culture

# Chinese artist takes My Chemical Romance fan art up a notch at New York show with Mandarin riff on I'm Not Okay and more

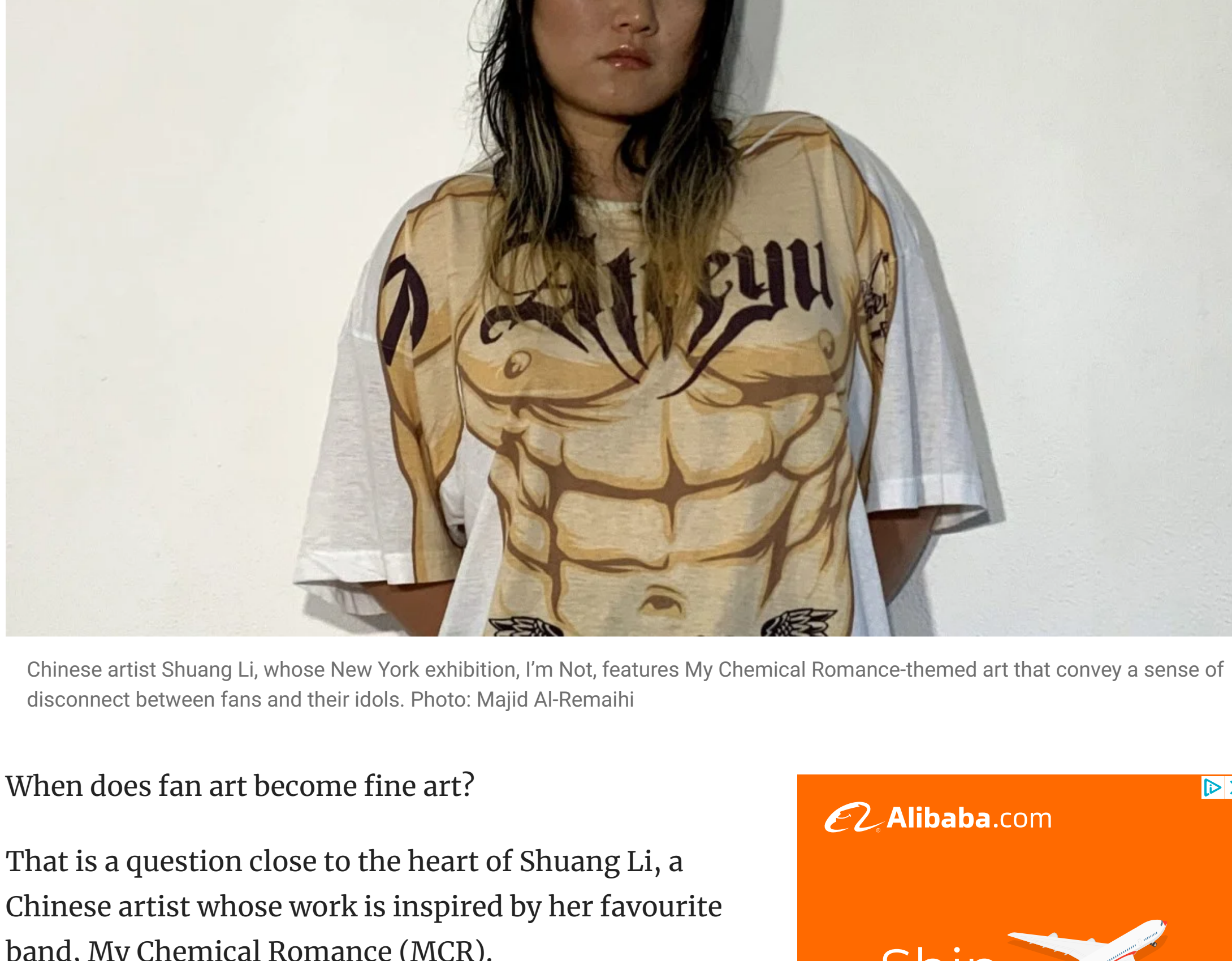
- Shuang Li's exhibition I'm Not, at the Swiss Institute, in Manhattan, features sculptures, sounds and videos that reference her favourite American emo band
- The artist, who came across MCR listening to discarded CDs while growing up in Fujian, examines the disconnect between 'crazy' fans like herself and their idols

Listen to this article ▶

Richard James Havis + FOLLOW

Published: 5:15pm, 2 Jun 2024

Why you can trust SCMP



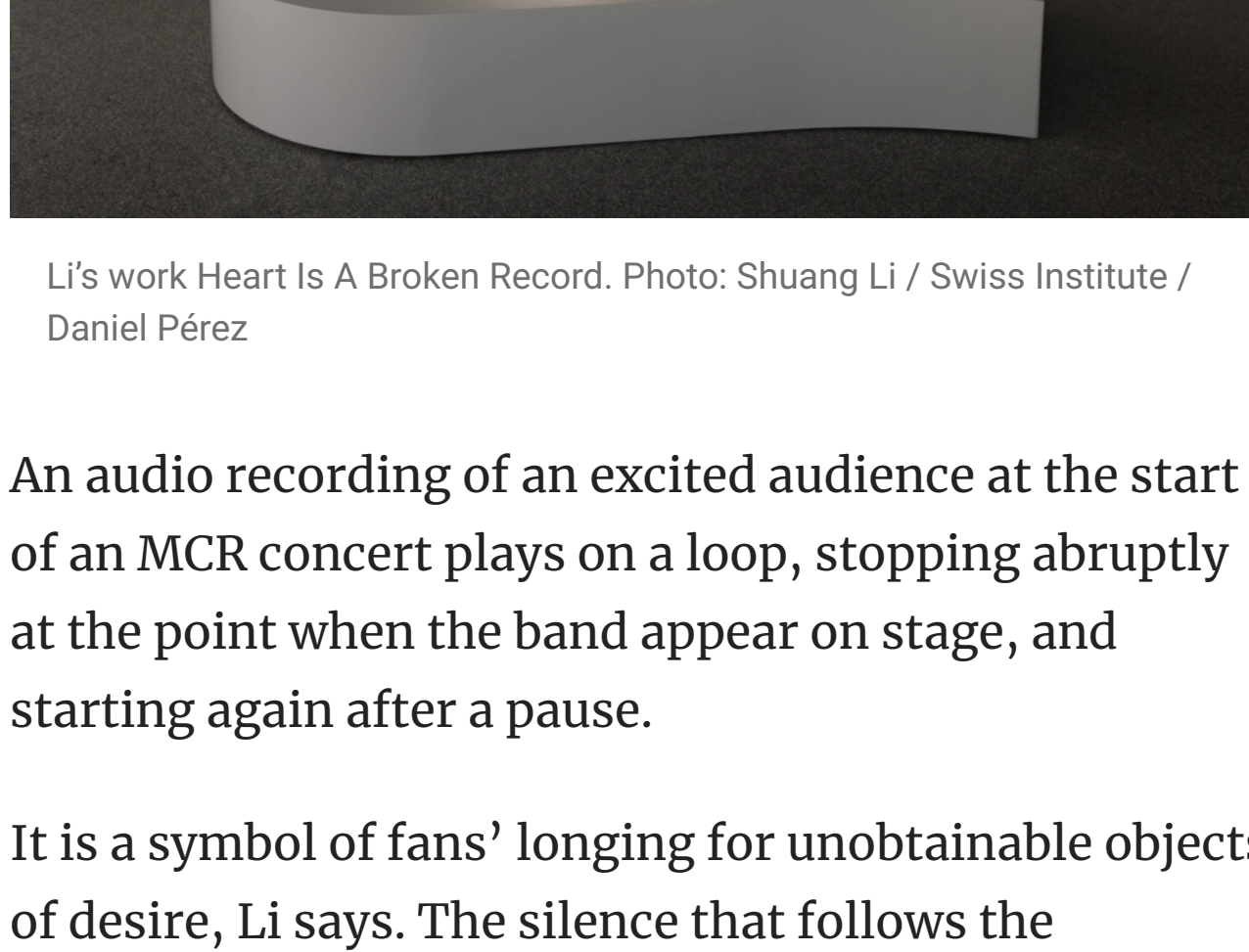
Chinese artist Shuang Li, whose New York exhibition, I'm Not, features My Chemical Romance-themed art that convey a sense of disconnect between fans and their idols. Photo: Majid Al-Remailhi

When does fan art become fine art?

That is a question close to the heart of Shuang Li, a Chinese artist whose work is inspired by her favourite band, My Chemical Romance (MCR).

Although Li's work has little in common with the sketches of idols that define fan art, her new show at the Swiss Institute in New York leaves no doubt she is making reference to MCR, the American emo group who broke through to the mainstream with their second album, *Three Cheers for Sweet Revenge*, in 2004.

The centrepiece of the major exhibition is an installation called *Heart Is A Broken Record*. It features a heart-shaped working fountain with images of screaming fans at MCR concerts projected from above.



Li's work Heart Is A Broken Record. Photo: Shuang Li / Swiss Institute / Daniel Pérez

An audio recording of an excited audience at the start of an MCR concert plays on a loop, stopping abruptly at the point when the band appear on stage, and starting again after a pause.

It is a symbol of fans' longing for unobtainable objects of desire, Li says. The silence that follows the appearance of the performers in the projection splits the world of the screaming and cheering fans from that of the band.



My Chemical Romance perform at the Kia Forum in Inglewood, California, in 2022. Photo: Getty Images

The work is a celebration of the world that fans create for themselves in the absence of their idols.

The unrefined look of the fountain and the surprise that it holds within may also allude to how Li, who was born in Fujian province, southeast China, in 1990, yearned for escape from the nondescript industrial town she grew up in.

"There wasn't even a shopping mall to hang out in. So I would spend a lot of time online, just reading, as a teenager," she says on the rooftop of the Swiss Institute, a non-profit contemporary art venue in Lower Manhattan.

Li was further removed from MCR than their fans in the West because of geography and China's economic status at the time.

**It's beautiful to be a fan, and that is the identity I am most comfortable with. I am actually a crazy fan**  
Shuang Li

She first discovered MCR through "cracked CDs", unsold stock from CD retailers in the West that were routinely shipped to China as plastic waste to be disposed of (in 2018, China stopped becoming a dumping ground for other countries' plastic waste).

Their edges were deliberately clipped to make sure they could not be resold as new, but it was discovered that some tracks could still be played, and a black market arose.

For Li, the band's impact was not diminished by the flawed CDs she could get her hands on. After she taught herself English by listening to more MCR albums, she began to identify with their unique brand of emo goth music.

They sang about death and depression but, instead of wallowing in sadness like many emo groups, their lyrics offered positivity and hope, she says.

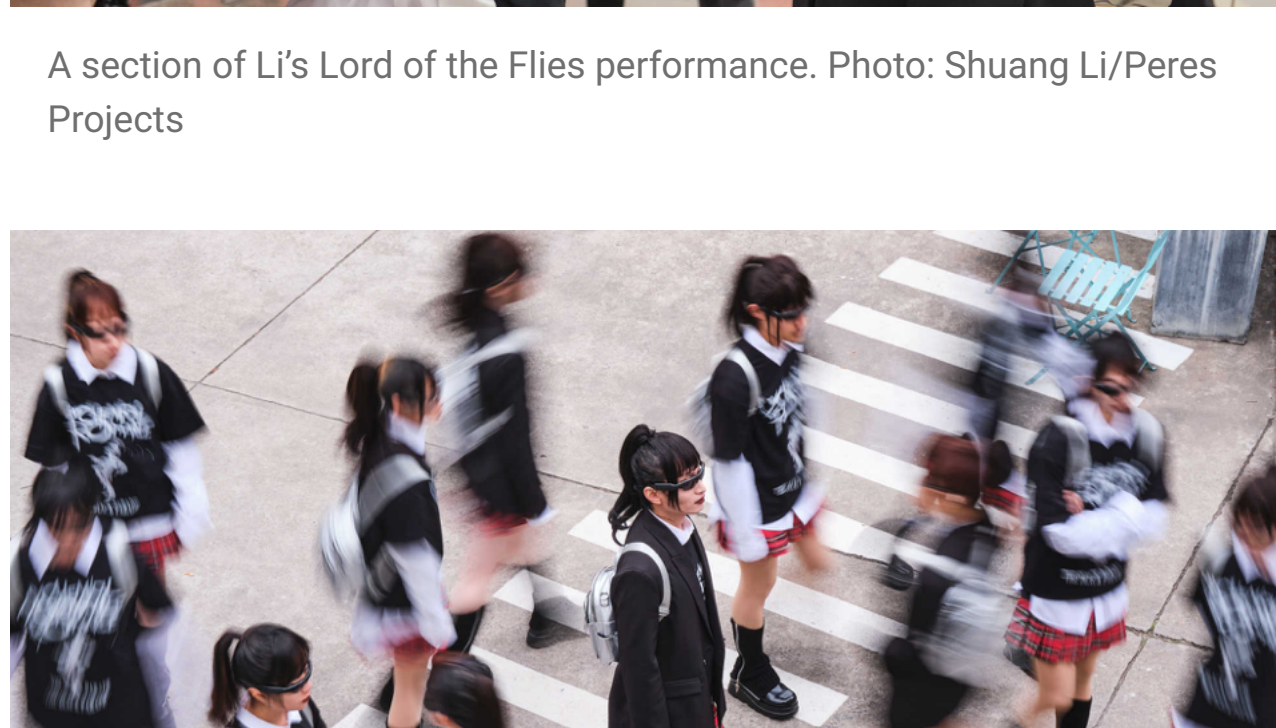
Her life has been shaped by being an MCR fan. "I was really impressed by what these five guys from New Jersey had done with their lives. They made me think I could do more," she says.

Her long-distance, indirect relationship with the band is also at the heart of her art. Until 2022, when she finally got to see them play live, her only exposure to MCR concerts had been through watching them online, which led her to investigate the dislocated way that her generation was living their lives.

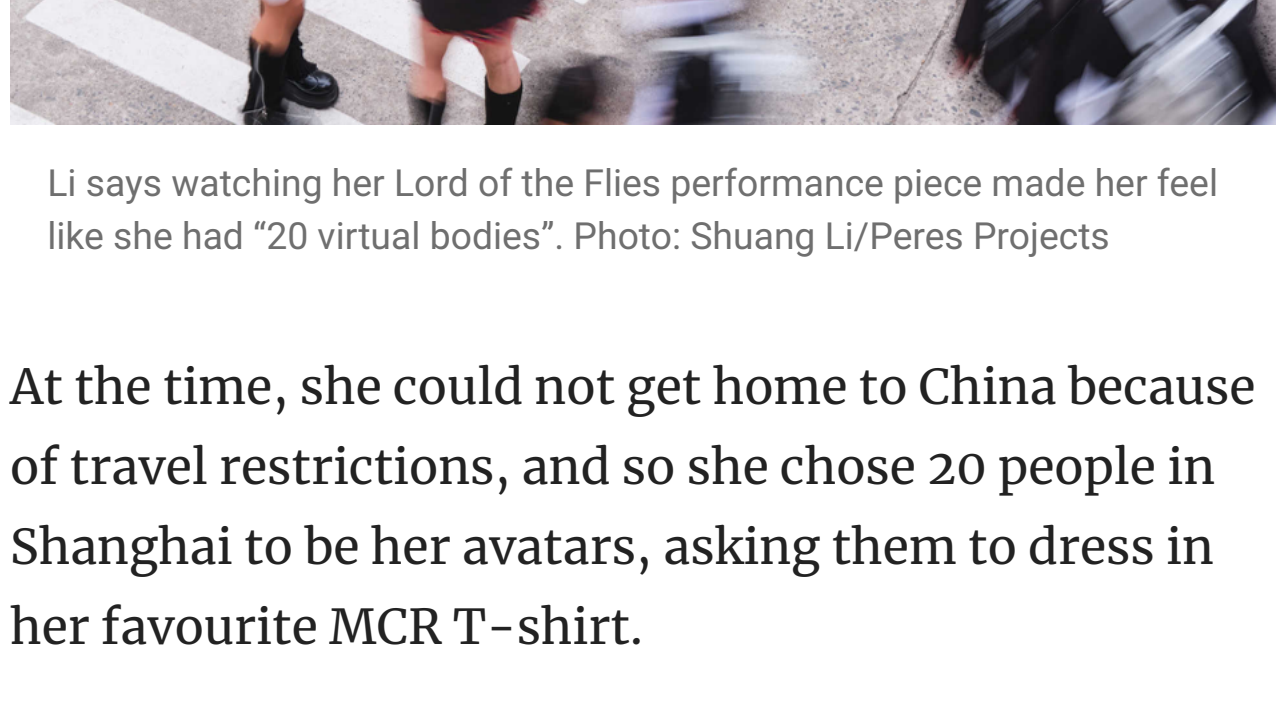
That became the subject of her research at New York University, where she graduated in 2014 with a master's degree in media studies.

She has been living in Berlin and in Geneva, in Switzerland, since the Covid-19 pandemic, when the absence of bodily contact became a global experience.

For a 2022 group show called "Where Jellyfish Come From" at Antenna Space gallery in Shanghai, Li created a performance piece called *Lord of the Flies*.



A section of Li's Lord of the Flies performance. Photo: Shuang Li/Peres Projects



Li says watching her Lord of the Flies performance piece made her feel like she had "20 virtual bodies". Photo: Shuang Li/Peres Projects

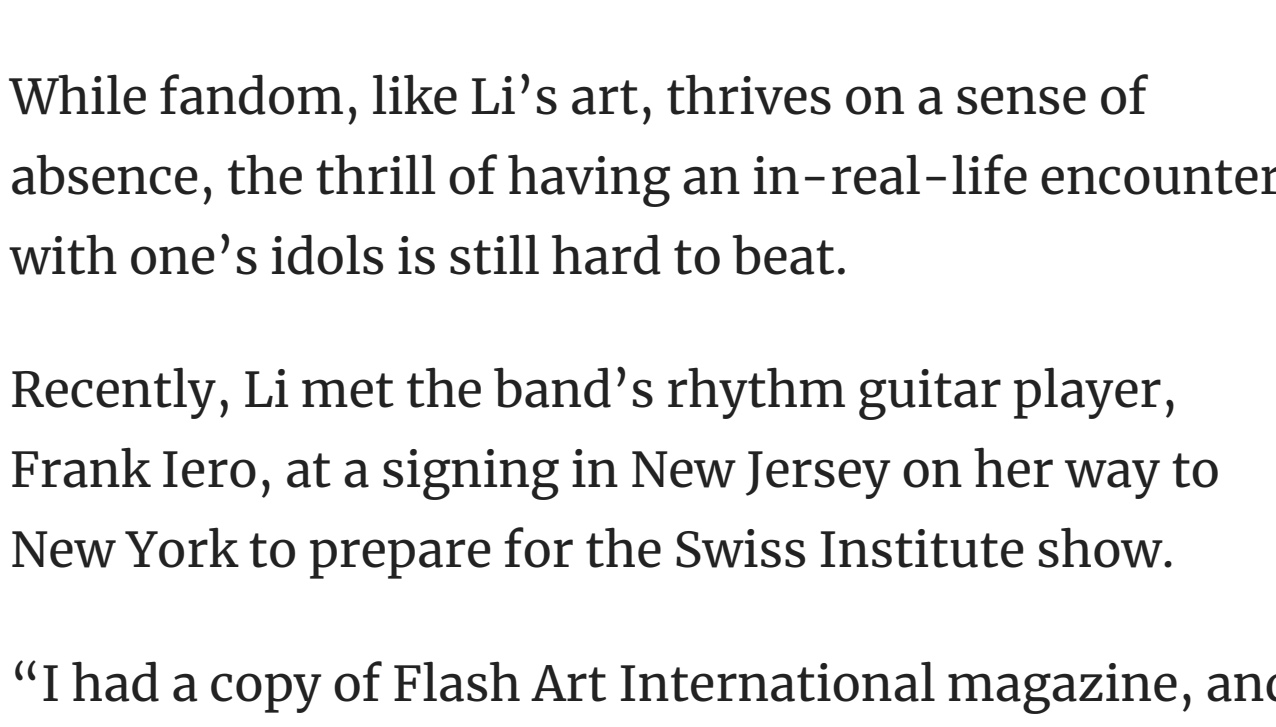
At the time, she could not get home to China because of travel restrictions, and so she chose 20 people in Shanghai to be her avatars, asking them to dress in her favourite MCR T-shirt.

"I watched it from afar. It really invoked an image of freedom for me. It was a kind of virtual self – it was like having 20 virtual bodies," she says.

On the ground floor of Li's New York exhibition, which has a theme of absences and unfixed identity, there is a large installation resembling a half-finished construction project.

It contains shoes that were worn by the Shanghai performers during *Lord of the Flies*, and there is an embedded screen showing a video of people in army uniforms singing an a cappella version of MCR's song "I'm Not Okay (I Promise)".

They are singing in Mandarin, the lyrics Li's translation of the original ones. The work, called simply *I'm Not*, is also the name of the exhibition, and it emphasises the cultural dislocation and room for creative interpretation you have when listening to music in a language you do not understand.



Li's title piece at her new Swiss Institute exhibition, I'm Not. Photo: Shuang Li/Swiss Institute/Daniel Pérez

While fandom, like Li's art, thrives on a sense of absence, the thrill of having an in-real-life encounter with one's idols is still hard to beat.

Recently, Li met the band's rhythm guitar player, Frank Iero, at a signing in New Jersey on her way to New York to prepare for the Swiss Institute show.

"I had a copy of a Flash Art International magazine, and the issue had a picture of the *Lord of the Flies* performance on the cover. So I showed it to him. It was an amazing experience, as he was genuinely impressed. He told me it was great and asked me for my autograph. I got his and he got mine!

"I came back here to the Swiss Institute and cried. It was so crazy!"

So she is still a fan, then? "Yes, I am a fan," Li answers emphatically. "It's beautiful to be a fan, and that is the identity I am most comfortable with. I am actually a crazy fan."

"Shuang Li: I'm Not" is co-organised by the Swiss Institute and the Aspen Art Museum. It is on view at the Swiss Institute until August 25.

CONVERSATIONS

Art 5050 | Music

